

Exercise on How to use the WPS Index at the local level	مصادر المعلومات Examples of possible data sources (for Jordan)	كيف نستخدم المؤشر المعياري للمرأة والسلام والأمن على المستوى المحلي / المحافظات / الإمارة
Do you have access to detailed statistical information according to governorate level for your country		هل تتوفر لديكم إحصاءات تفصيلية حسب المناطق الجغرافية في بلدانكم؟
As we learnt today the WPS Index depends on a group of statistical data that could be available for governorates in your country. These cover the following topics – which specific indicators are used depend on which data is available – possible data sources are indicated in the middle column. Be sure to include the year		كما تعرفنا خلال اليوم، يعتمد المؤشر المعياري على مجموعة من البيانات الإحصائية التي من الممكن أن تتوفر على مستوى المحافظات. هذه البيانات تغطي جملة من المواضيع، حيث من الممكن استخدام مؤشرات بعينها، بناء على الـبيانات المتوفرة. من الممكن الاسترشاد بالمثال المتوفر من الأردن. تأكدوا من بيان السنة المستخدمة.
Education – eg girls’ secondary school completion rates	متوفر خريجي الثانوية العامة من الإناث خلال حتى ٢٠١٨/٢٠١٩ وجاري رصد تحديث البيانات	التعليم: معدلات الانتهاء من المرحلة الثانوية للفتيات
Employment -- percentage of women who are in paid work	٩٩,٤٪ من إجمالي الإناث	العمل: نسبة النساء اللواتي في العمل مدفوع الأجر
Cell phone -- women who report having a mobile phone that they use to make and receive personal calls, or own a sim card	-	الهاتف الخليوي: عدد النساء اللواتي يمتلكن هاتف خلوي ويستخدمنه في إجراء واستقبال مكالمات خاصة، أو يمتلكن شريحة هاتف خلوي
Financial inclusion – women who report having an financial account institution or who report using a mobile money service in the past year	-	الاندماج المالي: النساء اللواتي يمتلكن حساب مالي أو اللواتي استخدمن الخدمات المالية على الهاتف خلال السنة الماضية
Political -- percentage of seats held by women in local assembly	<ul style="list-style-type: none"> المجالس البلدية والمحلية: ٦,٢٥٪ لعام ٢٠١٨ نسبة النساء في المناصب القيادية ١٢,٩٪ عام ٢٠١٨ في القطاع الحكومي 	السياسي: نسبة المقاعد التي تشغلها المرأة في الهيئات المحلية
Gender norms – for example, share of men who think it is okay to beat your wife or attitudes to women’s work outside the home if she wants one.”	-	المعايير الاجتماعية: نسبة الرجال الذين يعتقدون أنه مقبول ضرب المرأة أو التوجهات تجاه عمل المرأة خارج المنزل إن رغبت

<p>Son bias -- ratio of number of boys born to number of girls born – this is compared to the natural demographic rate of 1.05</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● عدد المواليد الذكور على عدد المواليد الإناث لعام ٢٠١٨ هو ١,٠٦ 	<p>تمييز الأطفال الذكور: معدل أعداد المواليد الذكور الى أعداد المواليد الإناث – بالمقارنة مع التوزيع الديمغرافي الطبيعي ١,٠٥</p>
<p>Legal discrimination – local laws and regulations that limit women’s ability to participate in society and the economy or that differentiate between men and women</p>	<p>يكفل دستور دولة الكويت المساواة بين المرأة والرجل حيث أرست المادة رقم (٢٩) من الدستور المبدئ العام في مناهضة العنصرية، حين رسخت وأسست قواعد وأطر المساواة ومناهضة التمييز وإعلاء الكرامة الإنسانية، حيث نصت على أن "الناس سواسية في الكرامة الإنسانية وهم متساوون لدي القانون في الحقوق والواجبات العامة لا تمييز بينهم في ذلك بسبب الجنس أو الأصل أو اللغة أو الدين".</p> <p>كما جاءت المادة رقم (٧) من دستور دولة الكويت، لتتنص - على أن "العدل والحرية والمساواة دعائم المجتمع، والتعاون والتراحم صلة وثقى بين المواطنين وقد أشارت المذكرة التفسيرية دولة الكويت، في تفسيرها - لنص المادة (٢٩)، إلى أن هذه المادة قد نصت على مبدأ المساواة في الحقوق والواجبات بصفة عامة، وأنها خصت بالذكر أهم تطبيقات هذا المبدأ بقولها "لا تمييز بينهم في ذلك بسبب الجنس أو الأصل أو اللغة أو الدين" أو اللون أو الثروة"، ورغم من ورود مثل هذه العبارة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وذلك لأن شبهة التفريق العنصري لا وجود لها في البلاد، فضلاً عن كفاية نص المادة في دفع هذه الشبهة، كما أن التفريق بين الناس بسبب الثروة، أمر منتف بذاته في المجتمع الكويتي، فلا حاجة للنص على نفيه بحكم خاص.</p> <p>تتمتع المرأة في الإسلام بحقوق تعادل ما هو على عاتقها - من واجبات جمّة في المجتمع، وفي هذا يقول المولي عز وجل في محكم كتابه: "ولهن مثل الذي عليهن بالمعروف" (البقرة-٢٢٨).</p> <p>وعن المساواة بين الرجل والمرأة، أستخدم المشرع - الدستوري الكويتي صيغة عامة للمكلفين بأحكامه دون أدنى تفرقة بين الأجناس أو الألوان والأديان أو حتى اللغات</p>	<p>التمييز القانوني: القوانين المحلية والأنظمة التي تحد من قدرة المرأة على المشاركة في المجتمع والاقتصاد أو التي تمييز بين المرأة والرجل</p>

Conflict – measures of local conflict – deaths or injury	لا يوجد	النزاع – قياس النزاعات المحلية – الوفيات أو الجرحى
percentage of women ages 15 years and older who report that they “feel safe walking alone at night in the city or area where you live.	غير متوفر	نسبة النساء من عمر ١٥ فأعلى اللواتي يقلن أنهن "يشعرن بالأمن عند المشي في الليل في المدينة أو المنطقة التي يعشن فيها"
Domestic violence -- percentage of women who experienced physical or sexual violence committed by their intimate partner in the previous 12 months.	غير متوفر	العنف المنزلي – نسبة النساء اللواتي تعرضن لعنف جسدي أو جنسي من الشريك خلال ال ١٢ شهر السابقة
Compile data into a table – see example here:		الرجاء تجميع المعلومات في جدول – كما المثال هنا
As soon as the sample exercise is over, a general discussion using the following questions: 1) In your opinion, what creates the differences between governorates? 2) How could we use the results be used to enhance the living conditions at the local level for women and girls? Does this provide you with adequate information on areas that needs to work on and develop?	لا يوجد	حال انتهاء التمرين: نقاش جماعي حول الأسئلة التالية: (١) برأيكم ما الذي يسبب الفروقات بين المحافظات/ الإمارات؟ (٢) كيف يمكن لهذه المعلومات أن يتم استخدامها في تحسين الواقع المعيشي للمرأة والفتاة على المستوى المحلي؟ هل توفر لكم معلومات كافية حول الجوانب الواجب التعامل معها وتطويرها؟